

Juillet 2009

Coup de cœur de l'été !

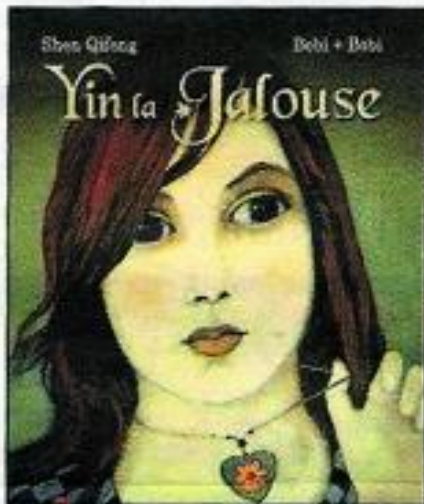
Par Léo Lamarche

## SPÉCIAL LITTÉRATURE CHINOISE

*Une nouvelle maison d'éditions interculturelle a vu le jour il y a quelques mois. HongFei Cultures propose aux enfants de superbes albums présentant des textes traduits et adaptés à partir de contes traditionnels chinois. Des histoires exotiques, parfois déroutantes et toujours passionnantes, des illustrations soignées pour des albums qui dépaysent et font rêver, c'est notre coup de cœur de l'été !*

### Yin la jalouse

Yin et son mari Pan forment un couple amoureux et heureux. Yin a beau être



très jalouse de son bel époux, Pan la chérit tendrement et cultive pour elle des fleurs de bégonia dans le jardin de leur villa. Mais ce bonheur parfait s'interrompt avec le décès de Pan. Accablée de tristesse, Yin se laisse aller au chagrin et à la mélancolie, si bien que l'on craint pour sa vie. Va-t-elle suivre dans la tombe son époux chéri ? Huisheng, le cousin de Ying, touché par sa douleur, va tenter de la sauver. En secret, l'artiste peintre se rend à la villa et, à l'aide de ses pincesaux, compose une « médecine du cœur » destinée à guérir la jeune femme en jouant sur sa

jalousie légendaire sublimée par ses talents artistiques. Son coup de génie portera-t-il ses fruits ? Les bégonias, sous le pinceau de Huisheng sauveront-ils la jeune éplorée ?

Des caractères bien trempés pour cette histoire d'amour intemporelle issue d'un conte du XVIII<sup>e</sup> siècle, accompagnée d'illustrations modernes et suggestives. Un message fort : après l'amour et le deuil, une renaissance à la vie est possible - il suffit d'un « médecin » attentif et aimant. Comme pour tous les albums, à la suite de l'histoire, un court dossier replace le conte dans sa tradition littéraire et apprend au lecteur les principaux caractères chinois de l'histoire.

**Yin la jalouse**, de Shen Quifeng et Bobi + Bobi, coll. « Caractères chinois », éd. HongFei, 40 pages, 16 €. À partir de 8 ans.